



Kelluwun Wallmapuwen ka Unión Democrática Bretona

Wallmapuwen ka Unión Democrática Bretona (UDB), epu trokiñ politiku yenenielu weichan azkintugetual Mapuche ka Breton reke, chungechi ta feypilen ti dugu itrofilke pais trurum kunulu, taiñ kumeletual kom pu che ka taiñ amulewpual tufachi ke zugu mew:

- Ti zugu democrazia pigelu, ka ti zugu kizugunewtual.
- Ti inkayal taiñ mogen ka taiñ chezugun.
- Amualetual taiñ kumelen ka fam nentual ti zugu kupalholu kume mogen.
- Tai kume amulewpual ka taiñ zoy kume trafkiñtual.

Feyta ti witram zugu feypiley:

- 1º: Amulewpual gûtram ti epu trokiñ, internet mew ka ti pu periodico mew ka amuyal ka kupayal trokin che.
- 2º: Kimeltuael Wallmapuwen ka kon ti pu mapuche taiñ weichan kom europa pule (ti ALE mew, Alianza Libre Europea) ka kimeltuael ti weichan yenelu pu Breton kake trokiñ mapuche mew.
- 3º: Kume amulewpual, epuñ pule, ti kume trafkiñ.
- 4º: Kume tripayael ti dugu yenelu ti pu unekonlelu tufachi zugu mew, ti zugu institucional pigelu.
- 5º: Zoy gûtramkawal ti itrofilke trokiñ yenelu kumeletun ka fillke mongen, breton ka mapuche.

Rennes, Miercole Regle Antü, Febreru Kuyen, 2007.

Wallmapuwen mew
Víctor Naguil
Yenelu gutram itrofillke pais egun

Unión Democrática Bretona mew
Mona Bras
Zugukelu



Protocole de coopération Wallmapuwen et l'Union Démocratique Bretonne

Wallmapuwen et l'Union Démocratique Bretonne (UDB), partis autonomistes et progressistes luttent pour la reconnaissance des droits des Peuples Mapuche et Breton, conformément aux principes des conventions internationales garantissant les droits de l'homme et des peuples.

Ce combat est celui :

- De la démocratie politique impliquant le droit à l'autodétermination.
- De la défense des identités culturelle et linguistique.
- Du progrès social contre la mondialisation néo-libérale
- Du développement durable et du commerce équitable.

En conséquence, les 2 partis s'engagent à :

- 1° : Développer le dialogue entre les 2 organisations par l'intermédiaire, entre autre, de leurs sites Internet, de leurs journaux et par l'échange de délégations.
- 2° : Faire connaître le combat politique de Wallmapuwen et du peuple mapuche au niveau européen (par l'intermédiaire notamment de l'ALE- Alliance libre européenne) et le combat de l'UDB et du Peuple Breton auprès des organisations mapuches proches.
- 3° : Promouvoir dans l'intérêt des 2 peuples le commerce équitable.
- 4° : Favoriser par le biais de nos élus des échanges et des jumelages.
- 5° : Faciliter les prises de contact entre les organisations économiques, sociales et culturelles bretonnes et mapuches .

Fait à Rennes, le Mercredi 7 Février 2007

Pour Wallmapuwen
Víctor Naguil
Responsable international

Pour l'Union Démocratique Bretonne
Mona Bras
Porte - parole



Protocolo de Cooperación Wallmapuwen y Unión Democrática Bretona

Wallmapuwen y Unión Democrática Bretona (UDB), partidos autonomistas y progresistas que luchan por el reconocimiento de los derechos de los pueblos Mapuche y Bretón, conforme a los principios y contenidos de los convenios internacionales que garantizan los derechos humanos y de los pueblos, y compartiendo los postulados de luchar por:

- La democracia política, incluyendo el derecho a la autodeterminación.
- La defensa de las identidad cultural y lingüística.
- El progreso social y contra la mundialización neoliberal.
- El desarrollo sustentable y el comercio justo.

Se comprometen a :

- 1º : Desarrollar el diálogo entre ambas organizaciones, a través de sus sitios Internet, de sus periódicos y del intercambio de delegaciones.
- 2º : Dar a conocer el combate político de Wallmapuwen y del pueblo mapuche a nivel europeo (en particular a través de la ALE - Alianza Libre Europea) y el combate de la UDB y del Pueblo Bretón ante las organizaciones mapuche aliadas.
- 3º : Promover, en interés de ambos pueblos, el comercio justo.
- 4º : Favorecer por intermedio de nuestros representantes elegidos en puestos públicos, los intercambios y hermanamientos institucionales.
- 5º : Facilitar el contacto entre las organizaciones económicas, sociales y culturales bretonas y mapuche.

Rennes, Miércoles 7 de Febrero, 2007.

Por Wallmapuwen
Víctor Naguil
Responsable de Relaciones Internacionales

Por Unión Democrática Bretona
Mona Bras
Portavoz du Peuple Breton